

Fare spese in Italia

Jahrgangsstufen	12
Fach/Fächer	Italienisch
Übergreifende Bildungs- und Erziehungsziele	Alltagskompetenz und Lebensökonomie Interkulturelle Bildung Soziales Lernen Sprachliche Bildung
Zeitraumen	60 Minuten
Benötigtes Material	Lehrbuch C.C. Buchner: In piazza 1, Ausgabe B Arbeitsblätter zweisprachige Wörterbücher (auch digital möglich) Audio-Dateien Wiedergabegerät für Audio-Dateien Dokumentenkamera ggf. Realia zum Einstieg ggf. Werbung oder Flyer eines Geschäfts

Kompetenzerwartungen

Die Schülerinnen und Schüler ...

- verstehen, je nach Situation und (Hör-)Absicht global oder im Detail, kurze und einfache Mitteilungen, Äußerungen und Gespräche über vertraute, alltagsnahe Themen [...]. **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 1.1 Hör- und Hörsehverstehen)**
- entnehmen gezielt die Hauptinformationen aus Gesprächen, Äußerungen, Mitteilungen und audiovisuellem Material (z. B. Durchsage, Wetterbericht, Werbespot), um Standardsituationen (z. B. Kennenlernen, Einkauf, Fahrkarten- und Ticketkauf, Wegbeschreibung, Wohnungssuche, Restaurantbesuch) zu bewältigen. **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 1.1 Hör- und Hörsehverstehen)**
- entnehmen Alltagstexten (z. B. Brief, Blog-Eintrag, Mitteilung, Annonce, Werbematerial, Speisekarte, Fahrplan, Programm, Zeitungsmeldung), je nach Situation und Leseabsicht gezielt Informationen. **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 1.1 Leseverstehen)**
- verständigen sich in einfachen, routinemäßigen Situationen, z. B. Kennenlernen, Wegbeschreibung, Einkauf, Restaurantbesuch, Verkehrsmittelnutzung, Terminvereinbarung, Smalltalk. **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 1.1 Sprechen)**
- verfassen kurze, einfache Texte für schriftlich zu bewältigende Alltagssituationen (Kurznachrichten [...]). **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 1.1 Schreiben)**



- schreiben in einfachen, zusammenhängenden Sätzen über alltägliche Aspekte des eigenen Umfelds [...] und beschreiben Orte und Personen. Sie drücken auch ihre Gefühle und Meinungen aus. **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 1.1 Schreiben)**
- vermitteln in einfachen Routinesituationen der privaten und beruflichen Erfahrungswelt (z. B. im Hotel, im Restaurant, beim Einkauf, auf Reisen), indem sie Inhalte kurzer Gespräche [...] sinngemäß, ggf. zusammenfassend oder vereinfachend, in der jeweils anderen Sprache mündlich wiedergeben. **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 1.1 Sprachmittlung)**
- übertragen je nach Anforderung der Situation mündlich oder schriftlich Informationen aus kurzen und einfachen, auch bildgestützten Texten (z. B. Durchsagen, Anzeigen, Plakate, Hinweisschilder [...]) sinngemäß, ggf. zusammenfassend, in die jeweils andere Sprache. **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 1.1 Sprachmittlung)**
- verfügen über einen angemessenen Wortschatz, um in vertrauten Situationen und in Bezug auf vertraute Themen (siehe Themengebiete) routinemäßige, alltägliche Kommunikationssituationen zu bewältigen. **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 1.2 Wortschatz)**
- verwenden in der Kommunikation (z. B. mit Freunden, Verkaufs- und Servicepersonal) situationsgerecht gängige Formulierungen und feste Wendungen. **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 1.2 Wortschatz)**
- wenden Techniken des Hör- und Hörsehverstehens (Sprachmelodie beachten, grundlegende Text-Bild-Beziehungen erfassen) an, um je nach Situation einfachen, kurzen Hör- oder Hörsehtexten (z. B. Durchsagen, [...] Werbespot [...]) Informationen zu entnehmen. **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 3 Text- und Medienkompetenzen)**
- entnehmen bildlichen und grafischen Darstellungen zu bekannten Themen (z. B. [...] Hinweisschildern, [...] Werbebotschaften [...]) wesentliche Informationen [...]. **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 3 Text- und Medienkompetenzen)**
- wenden ggf. unter Anleitung [...] zweisprachige Wörterbücher ([...] auch in digitaler Form) zur Erweiterung ihres Repertoires an sprachlichen Mitteln an. **(Lehrplan FOSBOS Italienisch 12, 4 Methodische Kompetenzen)**

Aufgabe

Situazione:

Siete in vacanza in Italia con un amico/un'amica tedesco/-a che vuole fare un po' di shopping! Allora andate al negozio "SVO".



Illustrierende Aufgaben zum LehrplanPLUS

Fachoberschule/Berufsoberschule, Italienisch, Jahrgangsstufe 12

Compito 1:

In due: Il/La vostr@ amic@ cerca i vestiti per uscire. Decidete in tedesco quali 3 capi (+colori) vuole comprare l'amico/l'amica. Poi controllate nel dizionario come si chiamano in italiano.

Shopping-Liste für den Italienurlaub	in italiano
• _____	_____
• _____	_____
• _____	_____

Compito 2:

2.1 **Da soli:** Vedi questi cartelli nel negozio. Con l'aiuto del dizionario, cerca di capire il loro significato.

Partner A:

Acquista 2 camicie, la terza la paghi solo 1 €* *fino al 30 giugno paghi 1€ per la camicia uomo di prezzo più basso	Promozione primavera: -15% con la tessera SVO su tutta la collezione Angelo Archi
Calze: Compra 5 paia, paga 4!	Questa settimana SVO ti regala 10€ per ogni acquisto nel negozio (shopping minimo di 30€)! Chiedi il buono alla cassa (non valido per acquisti online).

Partner B:

Super Denim: Compra 2 paia di jeans, il secondo lo paghi metà!* *valido solo lun.-ven. di questo mese; paghi metà per i jeans di prezzo più basso	Acquista una giftcard UVS da 50€ a soli 40€! Il resto te lo regala UVS!
Cerca il tutto a... 5€ / 10€ / 20€	Sconto del 10% su tutta la biancheria con tessera UVS! Grandi risparmi!



2.2 **In due:** Spiega al tuo amico tedesco/alla tua amica tedesca (= il tuo partner in classe) che cosa significano in tedesco. Decidete insieme se c'è un'offerta che vi interessa.

Compito 3:

In classe: Ascoltate l'annuncio sugli altoparlanti e cercate di capire le informazioni più importanti. Poi fate un riassunto orale per l'amico/l'amica in tedesco.

[Audiofile LIS_FOSBOS_Italienisch_12_Fare_spese_in_Italia_annuncio.wav]

Compito 4:

In classe/in due:

4.1 Ascoltate un dialogo fra una commessa e un cliente. Completate la tabella con le espressioni giuste (partner A completa la parte del(la) commesso/-a, partner B quella del(la) cliente). [Audiofile LIS_FOSBOS_Italienisch_12_Fare_spese_in_Italia_conversazione.wav]

4.2 Paragonate le vostre risposte con un altro partner A / B e correggetele.

4.3 Mostrate i risultati al vostro partner originale e copiate le sue risposte.

Was sagt man, wenn...	il commesso/la commessa	il/la cliente
...man helfen möchte?		---
...man ein Kleidungsstück (aus dem Schaufenster) gezeigt bekommen möchte?	---	• •
...einem ein Kleidungsstück gefällt?	---	• •
...einem eine Farbe oder ein Kleidungsstück nicht gefällt?	---	
...man nach einer anderen Farbe fragt?	---	
...man die Kleidergröße des Kunden wissen will?		---
...man seine Kleidergröße verrät?	---	
...man wissen will, wie ein Kleidungsstück passt?		---
...man ausdrücken will, dass ein Kleidungsstück (zu) eng / kurz / weit / lang ist?		



...dem Kunden etwas ausgezeichnet steht?		---
...man die Kaufentscheidung noch einmal überdenken möchte?	---	<ul style="list-style-type: none">••
...man sich erkundigt, ob ein Umtausch möglich ist?	---	
...man ein Kleidungsstück nehmen/kaufen möchte?	---	
...man fragt, ob der Kunde eine Kundenkarte hat?		---
...man fragt, ob der Kunde eine Tüte braucht?		---

Compito 5:

In tre: *Volete finalmente comprare qualcosa! Inventate una conversazione per un capo con questi ruoli:*

A: il commesso/la commessa

B: il/la cliente tedesco/-a che parla anche l'italiano

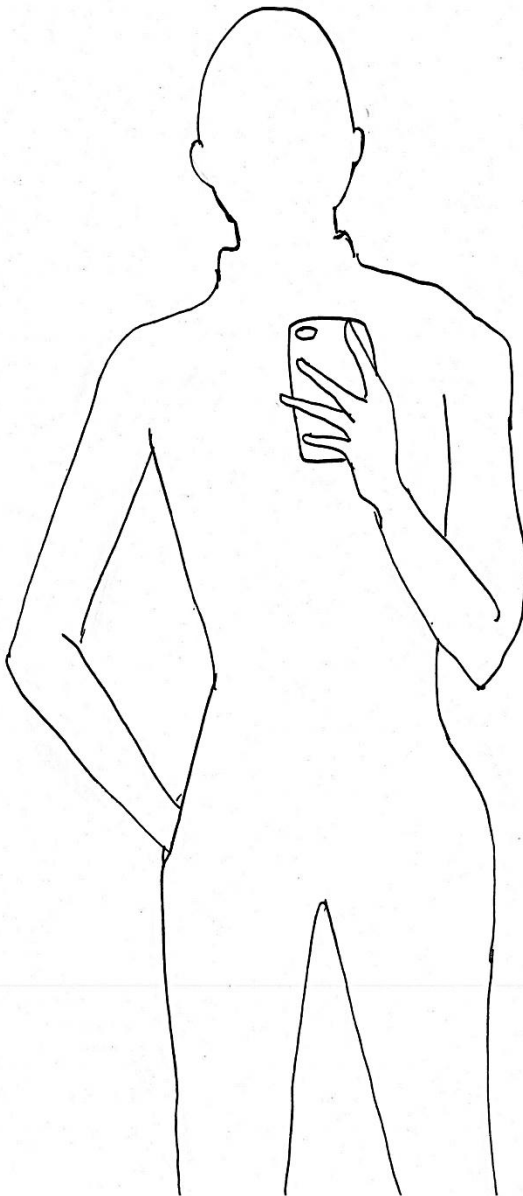
C: l'amico/l'amica che parla solo il tedesco

Usate la lista dal Compito 1, le informazioni sulle offerte dai Compiti 2 e 3 e le espressioni dal Compito 4. Potete prendere appunti. Poi presentate la conversazione alla classe.

Compito 6 (compito per casa):

Avete comprato tanti vestiti ☺ La sera vi mettete alcuni dei vestiti nuovi. Anche i vostri amici in Germania sono curiosi, allora scrivete un messaggio: Mandate un selfie allo specchio ai vostri amici e descrivete quello che avete comprato (per espressioni utili, consultate la pagina 68 del libro).





Ecco il selfie – disegnatene i vestiti nuovi!



Bildquelle: ISB München.

Compito 7:

Che cosa sai già fare bene, che cosa dovresti ancora studiare? *Completa il modulo di valutazione.*

					commenti :
Molto bene!					
capire i messaggi / annunci sui viaggi					
usare il futuro semplice					
scrivere i messaggi sui viaggi in italiano					
capire le previsioni del tempo					
usare i vocaboli per parlare o scrivere del tempo					

Quellen- und Literaturangaben

C.C. Buchner: In piazza 1, Ausgabe B (Schülerbuch und Grammatisches Beiheft).
 Audiodateien: ISB München.
 Bild: ISB München.

Hinweise zum Unterricht

Inhalt/Handlungen/mögliche Handlungsprodukte	Sozialform/Methode	Material	Bemerkung
<u>Einstieg</u>	UG	evtl. Foto eines italienischen Geschäfts / einer Einkaufsstraße / Zeigen von Kassenzetteln, Flyern mit Sonderangeboten, Werbung, etc-.	Erklärung der Situation (Lehrervortrag)
<u>Compito 1:</u> Shopping-Liste schreiben	PA	Arbeitsblatt	Vokabeln zu L.4/T3 (Kleidungsstücke, Farben) und Grammatik 4.14 (Farbadjektive) sollten bereits bekannt sein.
<u>Compito 2:</u> Schilder mit Angeboten im Geschäft verstehen und sinngemäß ins Deutsche übertragen ► ggf. passende Angebote auswählen	EA/PA/UG	Arbeitsblatt evtl. zweisprachige Wörterbücher (auch digital möglich)	Ansprechender wären Original-Flyer oder Fotos von Schildern mit ähnlichen Texten (Abbildungen online zu finden); Kontrolle des korrekten Verständnisses im Unterrichtsgespräch oder paarweise mit der Lehrkraft (je nach Kursstärke)

<p><u>Compito 3:</u> Hören einer Lautsprecherdurchsage im Geschäft ► Zusammenfassung auf Deutsch</p>	EA/PA/UG	HV-Datei Wiedergabegerät	Wenn mgl. auf schriftliche Notizen beim Hören verzichten (realistische Situation); Kontrolle des korrekten Verständnisses im Unterrichtsgespräch oder paarweise mit der Lehrkraft (je nach Kursstärke)
<p><u>Compito 4:</u> Hören eines Dialogs zwischen Verkäuferin und Kunde ► Verschriftlichung nützlicher sprachlicher Wendungen</p>	EA/PA/UG	HV-Datei Wiedergabegerät Arbeitsblatt	Abschließend z.B. durch Auflegen der Lösungen korrekte Aufzeichnungen sicherstellen.
<p><u>Compito 5:</u> Einüben eines Verkaufsgesprächs mit den erworbenen Wendungen und Vokabeln (inkl. Mediation) ► Präsentation</p>	GA	Arbeitsblätter evtl. zweisprachige Wörterbücher (auch digital möglich)	SuS verwenden als die Shopping-Liste, die gehörten und gelesenen Informationen zu Sonderangeboten und die erworbenen sprachlichen Wendungen aus den vorhergehenden Aufgaben. Durch die Übertragung ins Deutsche werden letztere gefestigt.
<p><u>Compito 6 (Hausaufgabe):</u> Beschreibung von sich selbst und dem/-r begleitenden Freund/in in der gekauften Kleidung in einer Nachricht.</p>	EA	Buch Grammatik Arbeitsblatt	Wiederholung und Umwälzung, wenn L. 4/T3 bereits behandelt; ggf. zusätzlich zuvor die Lektüre des Texts aufgeben (wenig neue Wendungen, wenn Vokabeln und Grammatik bekannt)
<p><u>Compito 7:</u> Selbstevaluation</p>	EA	Arbeitsblatt	Am Ende der Stunde oder als Hausaufgabe.



Lösungen und Transkripte

Transkript Audiofile LIS_FOSBOS_Italienisch_12_Fare_spese_in_Italia_annuncio.wav

[Benvenuti da SVO. Informiamo la gentile clientela che questo negozio oggi chiude alle ore 18. Ripeto: Chiusura negozio anticipata alle 18.

Nel frattempo godetevi lo shopping! Non perdetevi le nostre offerte per uomini e bambini sul primo piano. Anche nel reparto donna trovate diversi sconti. Chi ha la tessera UVS oggi risparmia 2€ su ogni acquisto.

Preghiamo la gentile clientela di non portare più di 5 capi alla volta nei camerini prova. Poi vi preghiamo di rimettere i vestiti che non acquistate. Grazie del vostro aiuto e...buona spesa da SVO!]

Transkript Audiofile LIS_FOSBOS_Italienisch_12_Fare_spese_in_Italia_conversazione.wav

Die Lösungen für die Tabelle sind **gelb markiert**

[CO: Buongiorno signore, **Le serve aiuto?**

CL: Buongiorno! Sì, grazie. **Vorrei vedere** la camicia azzurra **che è in vetrina.**

CO: Sì, certo... eccola.

CL: Mh...**non è male.** **Ma veramente questo azzurro non mi piace tanto.** **C'è anche in verde o in un altro colore?**

CO: Vediamo...sì, c'è in verde acqua.

CL: **Che bella!** La posso provare?

CO: Come no? **Che taglia porta?**

CL: **Porto la 48.**

...

CO: Allora, come va?

CL: Non è un po' **stretta?** E le maniche sono **corte,** no?

CO: Ma no signore, è il modello! La taglia 50 è troppo **larga** per Lei, con le maniche molto **lunghe.** E **sta benissimo** con questo colore!

CL: Dice? **Non sono proprio convinto.** **Eventualmente la posso cambiare?**

CO: Sì, entro un mese, non c'è problema.

CL: Hm... **ci devo ancora pensare.** **Senta, mi fa vedere anche una maglietta bianca?**

CO: Certo, abbiamo questa in offerta, a solo 10 €.

CL: Va bene, **la prendo.** E **prendo anche la camicia.**

alla cassa

CO: Allora sono 49,90. **Ha la nostra tessera?**

CL: No, non ce l'ho.

CO: È interessato?

CL: No, grazie.

CO: Va bene. **Le serve una busta?**

CL: Sì, grazie. Arrivederci.

CO: ArrivederLa.]